

Salon suisse
des professionnels
de l'eau et du gaz

Schweizerische Messe
der **Wasser-
und Gasfachleute**

aquapro
gaz

**INSCRIVEZ-VOUS
AU PLUS VITE !**
afin d'assurer votre présence
sur la liste des exposants

**MELDEN SIE SICH SO
RASCH WIE MÖGLICH AN**
um sich die Auflistung
der Ausstellerliste zu sichern

FORMULAIRE D'INSCRIPTION

A retourner avant le 31.10.2011

ANMELDUNG FÜR AUSSTELLER

Anmeldeschluss: 31.10.2011

**8-10 FÉVRIER
8.-10. FEBRUAR
2012**

1. Informations générales / Allgemeine Informationen

Merci de compléter en lettres majuscules / Bitte in Grossbuchstaben ausfüllen. Besten Dank

Adresse de facturation et de correspondance / Rechnungsadresse und Korrespondenzadresse

Raison sociale / Firma

Personne de contact / Kontaktperson

Fonction / Amt

Mobile / Handy

Email

Site web / Website

Rue / Strasse

NPA / PLZ

Localité / Ort

Téléphone / Telefon

Fax

Langue de correspondance / Korrespondenzsprache français deutsch

Adresse pour le répertoire des exposants / Adresse für Ausstellerverzeichnis

Raison sociale / Firma

Site web / website

NPA / PLZ

Localité / Ort

2. Co-exposant(s) - Mitaussteller

Raison sociale / Firma

Site web / Website

Personne de contact / Kontaktperson

Mobile / Handy

NPA / PLZ

Localité / Ort

3. Secteurs d'exposition – Ausstellungsbereiche

A cocher par l'exposant et le(s) co-exposant(s) - Durch den Aussteller anzukreuzen

Catégorie d'exposant/Ausstellerkategorie

- | | |
|---|--|
| <input type="radio"/> Analyse et mesure / Analyse und Messung | <input type="radio"/> Traitement des boues / Schlammbehandlung |
| <input type="radio"/> Télégestion et télécommande / Fernbetrieb und Fernbedienung | <input type="radio"/> Traitement des eaux usées / Abwasserbehandlung |
| <input type="radio"/> Informatique / IT | <input type="radio"/> Traitement des eaux claires / Regenwasserbehandlung |
| <input type="radio"/> Eau potable / Trinkwasser | <input type="radio"/> Epuration des eaux / Wasserreinigung |
| <input type="radio"/> Hydraulique / Hydraulik | <input type="radio"/> Hydrocurage et contrôle de canalisations
Kanalisationsreinigung und -kontrolle |
| <input type="radio"/> Traitement des eaux potables / Trinkwasseraufbereitung | <input type="radio"/> Forage dirigé, pose de conduites sans tranchées
Gesteuertes Bohren, Leitungsverlegung ohne Graben |
| <input type="radio"/> Gaz naturel / Erdgas | <input type="radio"/> Génie-civil / Tiefbau |
| <input type="radio"/> Installations intérieures / Inneninstallationen | |

4. Réservation de surface / Reservierung der Fläche

La norme de hauteur est de 2.60m. Des exceptions sont possibles, mais elles doivent faire l'objet d'une demande auprès de la direction du salon!
Die Normhöhe beträgt 2,60m. Ausnahmen sind möglich, müssen aber bei der Messeleitung beantragt werden!

4.1. Période d'inscription – Zeitspanne der Anmeldung

Type d'inscription Art der Anmeldung	Délai* Termin*	Avantages temporels Zeitliche Vorteile
<input type="radio"/> Inscription tardive Spätmeldung	Dès le 5 septembre 2011 Nach dem 5. September 2011	+ 2 cartes d'exposants (valeur CHF 40.-) - Inscription prise en considération dans la mesure des disponibilités. + 2 Ausstellerkarten (Wert CHF 40.-) - Anmeldung wird je nach Verfügbarkeit in Betracht gezogen.

* Cachet de la poste faisant foi / Datum des Poststempels ist massgebend

4.2. Taxes de base - Basisgebühren

			Prix / Preis	
<input checked="" type="checkbox"/>	Taxe d'inscription par exposant (obligatoire) Einschreibebühr pro Aussteller (obligatorisch)		CHF 300.-	CHF 300.-
<input type="checkbox"/>	Taxe d'inscription par co-exposant (obligatoire pour chaque co-exposant) Einschreibebühr pro Mitaussteller (obligatorisch für alle Mitaussteller)	Nombre :	Tarif par co-exposant Preis pro Mitaussteller CHF 500.-	.....
TOTAL 4.2				.....







Si vous optez pour un stand « clés en main », merci de ne pas compléter le point 4.3.

Wenn Sie sich für einen « schlüsselfertigen » Stand entscheiden, bitte den Punkt 4.3 nicht ausfüllen.

4.3. Tarifs surface brute / Preise für leere Standfläche


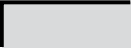


Surface de stand uniquement, sans les parois du stand / nur Standfläche, ohne Wände

Descriptif Beschreibung	Conditions Konditionen	Inscriptions standard Standardanmeldung	Longueur Länge m	Profondeur Tiefe m	Surface Fläche m ²	Prix Preis
<input type="checkbox"/> 1 côté ouvert / 1 offene Seiten 	De 9 à 23 m ²	CHF 170.-/m ²				.....
<input type="checkbox"/> 2 côtés ouverts / 2 offene Seiten stand d'angle / Eckstand 	De 24 à 29 m ²	CHF 170.-/m ²				.....
<input type="checkbox"/> 3 côtés ouverts / 3 offene Seiten stand de tête / Kopfstand 	De 30 à 45 m ²	CHF 175.-/m ²				.....
<input type="checkbox"/> 4 côtés ouverts / 4 offene Seiten stand îlot / Inselstand 	Dès 46 m ²	CHF 180.-/m ²				.....
<input type="checkbox"/> Surface extérieure Aussenfläche	Dès 9 m ²	CHF 110.-/m ²				.....
TOTAL 4.3						.....

4.4. Tarifs stand «clés en main» (surface et stand modulaire SYMA)

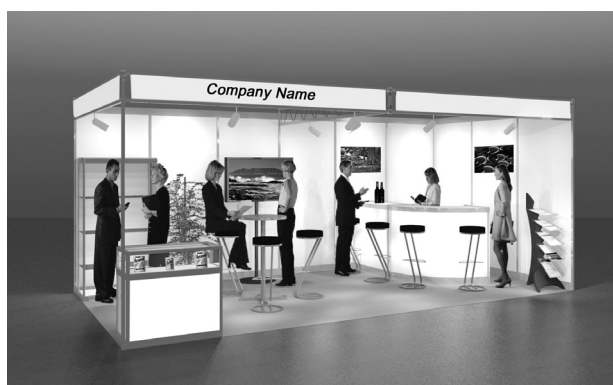
Preise für «schlüsselfertige» Stände (Fläche und Stand aus SYMA Modulen)

Parois, bandeaux, tapis, éclairage, sans plafond, avec montage et démontage inclus
Wände, Blende, Teppich, Beleuchtung, ohne Decke, mit Standauf- und Abbau inbegriffen.

Descriptif Beschreibung	Surface Fläche	Couleur de tapis Teppichfarben	Prix Preis
<input type="radio"/> 1 côté ouvert / 1 offene Seiten  1 raccordement / Anschluss 230 V – 10 A*	<input type="radio"/> 9 m ² <input type="radio"/> 15 m ²	<input type="radio"/> rouge / rot <input type="radio"/> bleu / blau <input type="radio"/> gris / grau	CHF 2'602.- CHF 4'210.-
<input type="radio"/> 2 côtés ouverts / 2 offene Seiten <i>stand d'angle / Eckstand</i>  1 raccordement / Anschluss 230 V – 10 A*	<input type="radio"/> 24 m ²	<input type="radio"/> rouge / rot <input type="radio"/> bleu / blau <input type="radio"/> gris / grau	CHF 6'622.-
<input type="radio"/> 3 côtés ouverts / 3 offene Seiten <i>stand de tête / Kopfstand</i>  1 raccordement / Anschluss 230 V – 10 A*	<input type="radio"/> 30 m ²	<input type="radio"/> rouge / rot <input type="radio"/> bleu / blau <input type="radio"/> gris / grau	CHF 8'380.-
<input type="radio"/> 4 côtés ouverts / 4 offene Seiten <i>stand îlot / Inselstand</i>  1 raccordement / Anschluss 230 V – 10 A*	<input type="radio"/> 50 m ²	<input type="radio"/> rouge / rot <input type="radio"/> bleu / blau <input type="radio"/> gris / grau	CHF 14'090.-
<input type="radio"/> Stand sur mesure / Stand nach Wunsch <input type="radio"/> 1 côté ouvert / 1 offene Seite <input type="radio"/> 2 côtés ouverts / 2 offene Seiten <input type="radio"/> 3 côtés ouverts / 3 offene Seiten <input type="radio"/> 4 côtés ouverts / 4 offene Seiten <input type="radio"/> Surface extérieure / Aussenfläche	Longueur / Länge m Profondeur / Tiefe m Surface / Fläche m ²	<input type="radio"/> rouge / rot <input type="radio"/> bleu / blau <input type="radio"/> gris / grau	Sur demande auf Anfrage
TOTAL 4.4			.....

*Inclus dans le prix. Merci de ne pas reporter sous point 5.2 hormis si prise(s) supplémentaire(s) souhaitée(s).

*Im Preis inbegriffen. Bitte nicht auf Punkt 5.2 übertragen, ausser wenn zusätzliche Steckdosen gewünscht wurden.



5. Mobilier, équipement de stand – Möbel, Standeinrichtung

5.1. Aménagement et animation du stand – Standeinrichtung und Animation

	Pièce Stück	Prix Preis	Total Gesamtbetrag
<input type="radio"/> Chaise plastique (brune) / Plastiksessel (braun)	..... pce / Stk	CHF 11.- / pce / Stk	.....
<input type="radio"/> Table (bois clair) 75x75cm / Tisch (Hellholz) 75 x 75 cm	..... pce / Stk	CHF 25.- / pce / Stk	.....
<input type="radio"/> Table 150x75cm (bois clair) / Tisch 150 x 75 cm (Hellholz)	..... pce / Stk	CHF 30.- / pce / Stk	.....
<input type="radio"/> Mobilier suppl. pour stand / Zusätzliche Standbauelemente	Bulletin de commande / Bestellformular	Sur demande / auf Anfrage	.....
<input type="radio"/> Eléments de stand supplémentaires / Ausrüstung des Standes	Bulletin de commande / Bestellformular	Sur demande / auf Anfrage	.....
<input type="radio"/> Plantes / Pflanzen	Bulletin de commande / Bestellformular	Sur demande / auf Anfrage	.....
<input type="radio"/> Service Hôtesse/Hostessen	Bulletin de commande / Bestellformular	Sur demande / auf Anfrage	.....
<input type="radio"/> Catering-Service de Stand / Standcatering-Service	Bulletin de commande / Bestellformular	Sur demande / auf Anfrage	.....
<input type="radio"/> Nettoyage stand / Standreinigung	Bulletin de commande / Bestellformular	Sur demande / auf Anfrage	.....
<input type="radio"/> Salles de conférence / Vortragsräume	Bulletin de commande / Bestellformular	Sur demande / auf Anfrage	.....
(assemblée générale, conférence privée, etc. / Generalversammlung, Privat - Vortrag, usw.)	Prix des salles / Preise Vortragsräume	Sur demande / auf Anfrage	.....

5.2. Installations techniques – Technische Einrichtungen

	Pièce Stück	Prix Preis	Total Gesamtbetrag
<input type="radio"/> Raccordement 230 V – 10 A	Anschluss 230 V – 10 A	..... pce / Stk	CHF 190.- / pce / Stk
<input type="radio"/> Raccordement 400 V – 15 A	Anschluss 400 V – 15 A	..... pce / Stk	CHF 320.- / pce / Stk
<input type="radio"/> Raccordement CEE16	Anschluss EURO16	..... pce / Stk	CHF 380.- / pce / Stk
<input type="radio"/> Raccordement CEE32	Anschluss EURO32	..... pce / Stk	CHF 495.- / pce / Stk
<input type="radio"/> Eau froide avec écoulement	Kaltwasser + Abfluss	..... pce / Stk	CHF 660.- / pce / Stk
<input type="radio"/> Eau froide sans écoulement	Kaltwasser ohne Abfluss	..... pce / Stk	CHF 310.- / pce / Stk
<input type="radio"/> Raccordement sortie fumée	Rauchanschluss	sur demande / auf Anfrage	.....
<input type="radio"/> Accès Internet ADSL câblé	ADSL Internetzugang	..... pce / Stk	CHF 300.- / pce / Stk
<input type="radio"/> Accès Internet WIFI	WIFI Internetzugang	..... pce / Stk	CHF 210.- / pce / Stk
<input type="radio"/> Technicien (sur demande)	Techniker (auf Anfrage)	..... h / Std	CHF 79.- / h / Std
<input type="radio"/> Suspensions	Aushängepunkte	sur demande / auf Anfrage	.....
<input type="radio"/> Stockage du vide	Leergut - Depot	..... pce / Stk	CHF 90.- / pce / Stk*

* CHF 90.- 1ère palette / 1. Palette, CHF 20.- / m² palettes supplémentaires / zusätzliche Paletten

5.3. Machines avec chauffeur – Maschinen mit Fahrer

	Heure Stunde	Prix Preis	Total Gesamtbetrag
<input type="radio"/> Elévateur 3 tonnes avec chauffeur Stapler 3 Tonnen mit Fahrer	..... h / Std	CHF 132.- / h / Std	.....
<input type="radio"/> Nacelle élévatrice, hauteur 11 m, 240 kg max Hebebühne, Höhe 11 m, 240 kg max	..... h / Std	CHF 135.- / h / Std	.....

5.5. Accès au salon – Zutritt zur Messe

	Pièce Stück	Prix Preis	Total Gesamtbetrag
<input type="radio"/> Cartes d'exposants / Ausstellerkarten*	..... pce / Stk	20.- pce / Stk	.....
<input type="radio"/> Cartes d'invitation* (pour visiteurs) / Einladungskarten (für Besucher)	..... pce / Stk	9.- pce / Stk	.....
* CHF 2.- par carte commandée (min. 10 pcs). Seules les cartes échangées aux caisses vous seront facturées au tarif de CHF 9.- au lieu de CHF 15.- CHF 2.- pro Einladungskarte (min. 10 Stk). Nur die eingetauschten Einladungskarten werden CHF 9.- an Stelle von CHF 15.- verrechnet.			
<input type="radio"/> Place de parc pour exposant / Ausstellerparkplätze*	..... pce / Stk	30.- pce / Stk	.....

*Uniquement pour les commandes supplémentaires aux cartes et macarons offerts selon avantages temporels décrits en point 4.1

*Nur für die zusätzliche Bestellung von Karten und Vignetten welche unter dem Punkt 4.1 bereits zugesichert sind.

TOTAL 5
----------------	-------

6. Publicité, partenariat et sponsoring – Werbung, Sponsoren- und Partnerschaftsangebote



Changement de format du catalogue : 190 x 270 mm

Messekatalog: Änderung des Formats: 190 x 270 mm

Offres publicitaires Werbeangebote	Format Formate	Prix Preis
<input type="radio"/> Package publicitaire 1 / Werbepauschale 1 <ul style="list-style-type: none"> • ¼ page quadri dans le catalogue d'exposition • ¼ Seite farbig im Ausstellerkatalog 	¼ page 187 x 55 mm	CHF 1'550.-
<input type="radio"/> Package publicitaire 2 / Werbepauschale 2 <ul style="list-style-type: none"> • ½ page quadri dans le catalogue d'exposition • News sur aqua-pro.ch (1 publication par exposant) • ½ Seite farbig im Ausstellerkatalog • News auf aqua-pro.ch (1 Veröffentlichung pro Aussteller) 	½ page 187 x 125 mm	CHF 2'360.-
<input type="radio"/> Package publicitaire 3 / Werbepauschale 3 <ul style="list-style-type: none"> • 1 page quadri dans le catalogue d'exposition • News sur aqua-pro.ch (1 publication par exposant) • 1 Seite farbig im Ausstellerkatalog • News auf aqua-pro.ch (1 Veröffentlichung pro Aussteller) 	1 page 197 x 270 mm +5 mm débords sur 4 côtés +5 mm Beschnitte an den 4 Seiten	CHF 4'000.-
<input type="radio"/> Publicité sur mesure / Massgeschneiderte Werbung Catalogue, Mégaposter, adscreen, Internet, distribution de prospectus, etc. / Katalog, Megaposter, Adscreen, Internet, Verteilung von Prospekten, usw.	Bulletin de commande Bestellformular	Sur demande auf Anfrage
<input type="radio"/> Partenariats et sponsoring Sponsoren- und Partnerschaftsangebote	Bulletin de commande Bestellformular	Sur demande auf Anfrage
TOTAL 6		.....

7. Récapitulation de votre commande – Zusammenfassung Ihrer Bestellung

Taxes de base Basisgebühren	Reporter ici le total du point 4.2 Hier den Gesamtbetrag von Punkt 4.2 übertragen	CHF
Tarif surface brute Leere Standfläche	Reporter ici le total du point 4.3 Hier den Gesamtbetrag von Punkt 4.3 übertragen	CHF
Tarifs stand «clés en main» Modular Stand	Reporter ici le total du point 4.4 Hier den Gesamtbetrag von Punkt 4.4 übertragen	CHF
Mobilier, équipements Möbel, Standeinrichtung	Reporter ici le total du point 5. Hier den Gesamtbetrag von Punkt 5. übertragen	CHF
Publicité, partenariat et sponsoring Werbung, Sponsoren- und Partnerschaftsangebote	Reporter ici le total du point 6. Hier den Gesamtbetrag von Punkt 6. übertragen	CHF
		CHF
	TVA-MWST 8 %	
	TOTAL NET	CHF
	Païement, 100 % au 31 octobre 2011 Zahlung 100% bis zum 31. Oktober 2011	CHF

L'exposant signataire a reçu le règlement des exposants 2012. Il reconnaît ce règlement, les conditions générales de participation, ainsi que le for juridique à Bulle.

La présente inscription prend valeur de contrat ferme dès l'établissement de la facture y relative.

Der unterzeichnende Aussteller hat das Aussteller-Reglement 2012 erhalten. Er anerkennt das Reglement, die allgemeinen Teilnahmebedingungen sowie den Gerichtstand Bulle.

Die vorliegende Anmeldung erfüllt ab Erstellungsdatum der entsprechenden Rechnung die vertragliche Funktion.

Lieu, date
Ort und Datum

Tampon et signature de l'exposant
Stempel und Unterschrift des Ausstellers

.....

.....